

Cristo y el Corán

(Edición 3 19960511-20040810)

Christian Churches of God

PO Box 369, WODEN ACT 2606, AUSTRALIA

Tr. 2005

El Cristianismo, el Judaísmo y el Islam tienen las mismas raíces en Abraham. Los teólogos eminentes (p.o. Calvin, Harnack, Brunner) concuerdan en que el teísmo racional, el Judaísmo, la Biblia, y el Islam, son Unitarios. Teóricamente, las creencias deberían ser capaces de estar de acuerdo acerca del Dios que adoran, y trabajar en pos de una familia mundial unificada. ¿Por qué no es eso así? Este artículo examina las similitudes y los conflictos en la historia y las creencias. Analiza al Dios de la Biblia y del Corán, los nombres de Dios, los acontecimientos históricos, los conceptos y detalles de un Mesías, y las creencias en un Milenio y las resurrecciones. Muchos Cristianos se sorprenderán con las enseñanzas de Muhammad en el Corán acerca del Cristo de la Biblia.

Introducción

Las dos grandes religiones mundiales, el Cristianismo y el Islam, están ahora en oposición y al borde de la guerra. En la superficie, las creencias conciernen a Abraham y sus descendientes como el núcleo de una familia mundial. Teóricamente, el Islam (que significa *la rendición a la voluntad de Dios*) abraza el culto del mismo Dios que se halla en las páginas de la Biblia. Sabemos esto por el estudio de la Biblia y del Corán. Los teólogos eminentes (como Calvin, Harnack y Brunner) están de acuerdo en que el teísmo racional, el Judaísmo, la Biblia y el Islam son Unitarios. Las creencias teóricamente deberían ser capaces de ponerse de acuerdo acerca del Dios que adoran. De modo similar, deberíamos poder encontrar algunas tramas comunes en las obras.

Por qué entonces están confrontados al punto de que, en Egipto por ejemplo, después de una existencia de alrededor de 1,545 años desde el Concilio de Calcedonia, la Iglesia Copta egipcia es ahora tan perseguida por el Islam Fundamentalista en esa nación que ha buscado afiliación con Roma, de quien había cortado la comunicación desde el Concilio (c. 451). Esta misma razón (a saber el Trinitarismo), desde ese Concilio, fue la causa del surgimiento del propio Islam. ¿Por qué después de más o menos catorce siglos de coexistencia tranquila sería esto así? ¿Apoyaría Muhammad esta posición, basándose en las pruebas del Corán? ¿Qué enseña el Corán concerniente a Cristo y es el Islam fiel a la fe que una vez le fue dada? Nuestra tarea es examinar lo que el Corán enseña acerca de Cristo y ver la posición moderna de tanto el Islam como el Cristianismo.

El Dios de la Biblia y el Corán

La aseveración de que el concepto islámico de Dios es, a pesar de los parecidos superficiales, muy diferente del concepto cristiano de Dios, proviene de consideraciones sobre la estructura teológica de ambos sistemas, las cuales han sido alteradas del original. En el sentido cristiano, la Divinidad fue alterada por la influencia de las religiones de los misterios junto con adopciones sincréticas acorde a un modelo trino o trinitario. El Islam, por otra parte, fue influenciado por los desarrollos metafísicos del Monismo indio posterior como una extensión de la teología arriana. El concepto original tanto de la Biblia como del Corán era, sin embargo, el concepto Abrahámico de Dios y las naciones descendientes de él compartían esta comprensión común. Esto incluía a Israel, Judá, la nación árabe y los hijos de Cetur.

Para todos los pueblos Abrahámicos, Dios era un espíritu y un poder que se manifestaba a Sí Mismo a Su pueblo y que tenía un plan y propósito claros para la creación bajo Su liderazgo. La expectativa esperanzada de un Príncipe, Señor o

Mesías ha sido evidente desde Abraham y fue compartida por los grupos tribales que descendían de él. La nación árabe desciende de Ismael y tiene doce príncipes (Gén. 17:20) (así a semejanza de Israel y también proveyendo otras doce divisiones para las doce tribus). Sus tradiciones, desde y a través de Muhammad, son dadas a todo el Islam. A partir de Isaac, las tradiciones fueron dadas a la nación, Israel, y, por consiguiente, llevadas a los dos reinos de Israel y Judá.

Las sectas judías esperaban al Mesías en el siglo 1 y los Hijos de Sadoc (atribuidos, probablemente, como los esenios) afirmaban que habría dos Mesías, el Mesías de Aarón y el Mesías Rey de Israel, y que estos dos Mesías serían el único Mesías (véase G. Vermes, *The Dead Sea Scrolls in English*, Los Rollos del Mar Muerto en inglés, *Damascus Rule VII* y el fragmento de la caverna IV). Así, la expectativa era que el Mesías sería de dos advenimientos. Después de la muerte de Cristo, los apóstoles, los setenta y sus reclutas llevaron el evangelio a las tribus perdidas y, de ese modo, las tradiciones fueron llevadas a Europa, Egipto, Asia e India. De este modo, el Cristianismo se liberó del Judaísmo y extendió la salvación a los Gentiles, quienes, para en ese entonces, habían venido a ser comprendidos como personas no-judías.

Jesucristo como Mesías

El Mesías o el ungido del Antiguo Testamento fue cumplido en el advenimiento de Yahoshua o Jesús nacido de Maríam (o María) de Nazaret. La genealogía de Cristo en el evangelio de Lucas del Nuevo Testamento, el Judaísmo rabínico la entiende como que sería de Elí, padre de Maríam (María).

El término Cristo significa *el ungido*, en griego. Esta palabra tiene el mismo significado que Mesías, como uno ungido, en hebreo. Así, El Cristo y El Mesías tienen el mismo significado. La forma árabe en el Corán tiene el mismo significado de él ungido o el Mesías de Dios. El profeta Muhammad se refiere a Jesucristo como el Mesías en varias partes del Corán y especialmente en su condena de la, entonces, nueva herejía de la Trinidad en la Sura 4, *Las Mujeres*, versículo 171-172, en donde también lo llamó *la Palabra*.

Se sostiene que la Sura 4:157 niega la crucifixión. Ciertamente, el profesor A. H. Johns mantiene esa posición por las palabras:

Ellos (los judíos) dicen, 'Nosotros matamos a Cristo, Jesús, el hijo de María, el Mensajero de Dios'. No le mataron y no le crucificaron, pero se hizo que les pareciera (como si lo hubiesen hecho). (A H Johns, The Koran Pt. II, Bulletin of Christian Affairs (El Corán Pt. II, Boletín de eventos cristianos), No. 113, julio de 1981, p. 12).

No trasunta que Muhammad negase que el intento hubiese sido hecho o que la muerte física sucediese. Los judíos afirmaban que habían matado a Cristo. Es igualmente posible que él estuviese rechazando las reclamaciones de los judíos en cuanto a la resurrección. Las adiciones entre paréntesis no son parte de la declaración original. Por consiguiente, puede haber otra interpretación del texto.

(Como las palabras mismas son parte de la revelación en la tradición islámica, algunas veces el estilo individual de los escritores de la Biblia les ocasiona problemas a los Musulmanes. El concepto de inspiración y exactitud del Espíritu Santo ha sido reducido por alteración sincrética y dilución de la ley y enseñanza bíblica por la doctrina Atanasia y estos son mayormente responsables de esta visión. (Vea también a Johns, *Ibíd.*, página 19 para comentarios concernientes a la actitud musulmana y la variante narrativa bíblica y formas Orales coránicas.)

Muhammad establece el punto en la Sura 5:17, *La mesa servida*

No creen, en realidad, quienes dicen: Alá es el Ungido, hijo de María. Di: ¿Quién podría impedir a Alá que, si Él quisiera, hiciera morir al Ungido, hijo de María, a su madre y a todos los de la tierra? De Alá es el dominio de los cielos, de la tierra y de lo que entre ellos está. Crea lo que Él quiere. Alá es omnipotente.

La posición trinitaria había manifestado que Cristo fue Dios. Pero muy claramente, Cristo en forma humana no fue Dios. Además, la Biblia indica que hay sólo Un Dios Verdadero que envió a Jesucristo. Esa comprensión es crítica para la vida eterna (Juan 17:3). El concepto de Cristo, como los primeros frutos, fue pasado por alto y el concepto trinitario, en el tiempo del profeta Muhammad, destruía el concepto mismo de la unidad espiritual de Dios. Además, como veremos, el nombre Alá se deriva de Eloah y quiere decir, en efecto, *El Poder*. Cristo no era Eloah y este punto es sustentado por la Biblia. Los nombres para Dios, en griego y latín (y también español), no tienen el mismo significado complejo como en hebreo y caldeo o arameo y árabe.

En ambos *El Astro Nocturno* y *La Vaca*, el profeta Muhammad manifiesta que no habrá ayudante o intercesor. Él no refuta la orden de Cristo del juicio humano, sino más bien la creciente práctica de asumir la intercesión humana u otra a través de Maríam (María), los ángeles y los santos muertos. Otro ejemplo es el del *El viaje nocturno*, en la Sura 17:56-57, que indica,

Di: ¡Invocad a los que, en lugar de Él, pretendéis! ¡No pueden evitaros la desgracia ni modificarla! Los mismos a quienes invocan buscan el medio de acercarse a su Señor. Esperan en Su misericordia y temen Su castigo. El castigo de tu Señor es temible.

El concepto bíblico es el mismo, en que la oración es sólo a Dios (en el nombre de Cristo), y ningún otro.

En la época del profeta Muhammad, las siguientes tradiciones habían sido adoptadas:

* Profanación del Sábado desde el Concilio de Elvira (c. 300 EC) y por Edicto de Constantino en 321 EC.

* La doctrina Trinitaria y una resurrección dominical, o sea el Día del Señor, establecidas desde el Concilio de Nicea en 325 EC. Constantino ganó marchando con una cohorte de tropas romanas y arrestando a Teonas de Marmarica, Secundus de Ptolemais (junto a muchos otros obispos). Estos obispos, junto con Ario, fueron deportados a Illyricum hasta 327/328 EC, cuando todos fueron llamados a volver y re-establecidos.

* Proscripción de culto en sábado por el Concilio de Laodicea en 366 EC.

* Veneración de ángeles y santos muertos (c. 375 EC).

* Adoración de santos y reliquias autorizada en el Concilio de Constantinopla en 381 EC. Los dos elementos de la Trinidad fueron formulados en este concilio y el poder fue cedido a la facción Atanasia.

* La adoración de Maríam (María), (o Mariolatria) y el uso del título de “Madre de Dios”, introducido por el Concilio de Efeso en 431 EC.

* La Trinidad fue finalmente formulada con el Espíritu Santo, como el tercer elemento, por el Concilio de Calcedonia (c. 451 EC).

* La doctrina del Purgatorio establecida por el Papa Gregorio el Grande en 593 EC.

Cristo como Hijo de Dios

Los textos del Corán considerados aisladamente parecen negar el hecho de Cristo como Hijo de Dios. El Corán, al igual que la Biblia, debe ser tomado en contexto y no debería ser leído aisladamente.

La Trinidad fue construida basada en la mentira del Binitarianismo, introducido en Nicea en 325 EC. El concepto de la Dualidad de Cristo y Dios resulta de este error. El profeta, (probablemente también incorrectamente nombrado Muhammad) se vio enfrentado a refutar este error continuamente, debido a la proliferación de enseñanza falsa. Examinemos los textos.

Las Mujeres

[4.171] *¡Gente de la Escritura! ¡No exageréis en vuestra religión! ¡No digáis de Alá sino la verdad: que el Ungido, Jesús, hijo de María, es solamente el enviado de Alá y Su Palabra, que Él ha comunicado a María, y un espíritu que procede de Él! ¡Creed, pues, en Alá y en Sus enviados! ¡No digáis "Tres"! ¡Basta ya, será mejor para vosotros! Alá es sólo un Dios Uno. ¡Lejos sea de Su Gloria que Él tuviese un hijo!... Suyo es lo que está en los cielos y en la tierra... ¡Alá basta como protector!*

Aquí tenemos lo que empieza como una discusión válida en contra de la doctrina de la Trinidad. Luego manifiesta "lejos sea de Su Gloria que Él tuviese un hijo", y así es que quedamos con la argumentación de que él niega la cualidad de hijo de Dios. Sin embargo, como veremos, el Corán no niega que Dios puso a Cristo en el vientre de Maríam por voluntad expresa Divina.

Estos tres textos lo vemos nuevamente en "Maríam"

[19.88] *Dicen: El Compasivo ha adoptado un hijo (para Sí Mismo).*

[19.91] *por haber atribuido un hijo al Compasivo,*

[19.92] *siendo así que no le está bien al Compasivo adoptar un hijo (para Sí Mismo).*

Así que aparentemente estamos enfrentados con esta misma negativa nuevamente, y una negativa del principio mismo del Padre teniendo hijos en absoluto.

Los Profetas

[21.26] *Y dicen: El Compasivo ha adoptado hijos. ¡Gloria a Él! Son, nada más, siervos honrados.*

Nuevamente, tenemos otra negativa del principio de hijo y paternidad. Luego, podemos argumentar que los elegidos son sirvientes, pero también ¿podremos sostener la opinión de que son además hijos y herederos? Ciertamente mediante los textos de la Biblia; podemos. El Corán debe tener otra explicación, por lo que aquí en los textos, está siendo dicho. Vemos también:

Los Creyentes

[23.91] *Alá no ha adoptado un hijo, ni hay otro dios junto con Él. Si no, cada dios se habría atribuido lo que hubiera creado y unos habrían sido superiores a otros. ¡Gloria a Alá, Que está por encima de lo que cuentan!*

Por lo tanto, el doteísmo es condenado por el Corán. También es condenado por la Biblia. La Biblia es absolutamente clara en cuanto a que Dios **creó** múltiples *hijos* Suyos, y éste fue el entendimiento generalizado a través de todos los sistemas antiguos. La explicación es que los hijos de Dios fueron todos creados por Dios a través de voluntad expresa Divina, y no por cualquier acto de procreación. Esto se volverá más claro del Corán mismo, como veremos debajo.

Los siguientes textos también parecen transmitir la negativa de la cualidad de hijo.

El arrepentimiento

[9.30] Los judíos dicen: Uzayr es el hijo de Alá. Y los cristianos dicen: El Ungido es el hijo de Alá. Eso es lo que dicen de palabra. Remedan lo que ya antes habían dicho los infieles. ¡Que Alá les maldiga! ¡Cómo pueden ser tan desviados!

Ornamentos de Oro

[43.81] Di: Si el Compasivo tuviera un hijo, yo sería el primero en servirle.

Las Mujeres

[4.157] y por haber dicho: Hemos dado muerte al Ungido, Jesús, hijo de María, el enviado de Alá, siendo así que no le mataron ni le crucificaron, sino que les pareció así. Los que discrepan acerca de él, dudan. No tienen conocimiento de él, no siguen más que conjeturas. Pero, ciertamente no le mataron.

La explicación simple de todos estos textos es encontrada en el texto de la Sura 19:33-35, "Maríam".

La paz sobre mí [Jesús] el día que nací, el día que muera y el día que sea resucitado a la vida (otra vez). Tal es Jesús hijo de María, (es) para decir la Verdad, de la que ellos (vanamente) dudan. Es impropio (para la majestad) de Alá adoptar un hijo. ¡Gloria a Él! Cuando decide algo, le dice tan sólo: ¡Sé! y es.

[61.6] Y cuando Jesús, hijo de María, dijo: ¡Hijos de Israel! Yo soy el que Alá os ha enviado, en confirmación de la Torá anterior a mí, y como nuncio de un Enviado que vendrá después de mí, llamado Ahmad. Pero, cuando vino a ellos con las pruebas claras, dijeron: ¡Esto es manifiesta magia!

[4.159] Entre la gente de la Escritura no hay nadie que no crea en Él antes de su muerte. Él día de la Resurrección servirá de testigo contra ellos.

El término "Ahmad" probablemente se refiere a Muhammad, como es asumido por el Islam Hadítico.

En el séptimo siglo, todavía tratamos con paganismos que afirman que los dioses bajaron y fornicaron con humanos y engendraron hijos. Esa fue la afirmación que Muhammad estaba combatiendo. El Corán debe ser leído a la luz de los problemas de la época en cuestión. Las cartas de Pablo también deben ser leídas y entendidas en contexto.

El hecho es que Dios simplemente dijo, 'Sé', y Cristo estaba implantado en el vientre de Maríam.

Los Nombres de Dios

Dios es conocido por diversos nombres en los idiomas semíticos. Ésta es una dificultad para el español. La palabra radicular hebrea es *El*. La forma singular de Dios es *Eloah*. La forma plural es *elohim*. En el caldeo es *Elaha'* o *Elahh*, y la forma plural es *Elahin*. La forma árabe de *Alá* se deriva de, o es equivalente con, *Eloah* o *Elaha'*. El nombre de Dios dado en Sinaí fue YAH[o]VAH. La raíz es Yah o Jah (DHS 3050) para la forma más larga Yehovah (DHS 3068), que es derivada de '*eyeh* '*asher* '*eyeh* (seré en lo que me convertiré, Ex. 3:14 (ver *Biblia Companion*). Yehovah (Jehová) (DHS 3068) es el nombre nacional judío para Dios. Yehovih (Jehovih) (DHS 3069) es pronunciado o leído como Elohim para no confundir las entidades y DHS 3068 es pronunciado como *Adonai* (DHS 136). Eloah (o Alá) es el ser que lleva el nombre Yehovih o Yehovah de los Ejércitos.

Dios fue dado como el Dios vivo que está dispuesto a ser el Señor del pensamiento y vivencia de todo hombre y de Quién su mismísima existencia depende. A partir de Abraham se lo consideró como oculto al género humano y se reveló a Sí Mismo en diversas etapas en la historia y en teofanías, tales como la entrega de la Ley a Moisés en el Sinaí. Siempre se afirmó que estaba presente entre su pueblo y el pueblo de Israel es visto primordialmente como el pueblo del pacto. El profeta Muhammad indica esto en el Corán (2:63,83 y sig., 93,246; 3:93; 5:12,90), y aísla el rol y deber de esta nación, amonestándolos en la Sura 2:40 y sig. y 122. Hasta el siglo 12, el Islam siempre sostuvo que Isaac, y no Ismael, era quien tenía el derecho de primogenitura, pero la xenofobia de las escrituras posteriores hadíticas revirtió esta enseñanza y le atribuyó el derecho de primogenitura a Ismael. El Hadit era un texto explicativo o textos que vinieron a interpretar el significado del Corán, de la misma forma que el Talmud y la ley Oral vinieron a interpretar la Biblia para el Judaísmo rabínico. Algunas interpretaciones no necesariamente coincidían con las palabras expresas del texto. El Cristianismo vino a adoptar el mismo sistema en la

estructura romana y el Protestantismo posterior. Así, los tres sistemas se tornaron desesperadamente divididos en comprensión.

Esta tradición hadítica en el Islam tiene una consecuencia seria en que las enseñanzas de Cristo y las de los apóstoles fueron vertidas en contradicción total y, por consiguiente, la Biblia tuvo que ser completamente rechazada como espuria. También se mal interpretó el propósito de la nación árabe en el plan de Dios. La descripción de Muhammad del pueblo árabe como el *Pueblo Intermedio* tuvo que ser reinterpretada, en la Edad Media, como *El Mejor de los Pueblos*, perdiendo de vista lo que el profeta quiso significar mediante este término. Esta reversión fue sin duda inducida por las aventuras militares de la Iglesia atanasia Cristiana en contra del Islam y su polarización total. Puesto en el olvido fue el rol de protectores del Pueblo del Libro o Nasrani, como los Cristianos Nazarenos fueron llamados. Por cierto, Omar había publicado un edicto de protección para ellos, en Mesopotamia, y cuando ocurrió la invasión de África del Norte y España, se hizo extensivo este mismo edicto de protección. Desgraciadamente, la Inquisición fue explícitamente orientada en contra de ellos y tomó desprevenidos a judíos y musulmanes por igual. Los escritores judíos modernos (como Netanyahu) tratan de negar que la Inquisición fuese en contra de los Cristianos que observaban la Ley y guardaban las leyes de la alimentación y los Días Santos. Intentan establecer que la Inquisición fue en contra de los judíos y que los llamados Cristianos Judaizantes, los Albigenses y los Valdenses realmente eran judíos a pesar del hecho que los rabinos de entonces los declararon no judíos. Este conflicto no es comprendido ni por el Cristianismo moderno ni el Islam y, aparentemente, es deliberadamente obscurecido por el Judaísmo rabínico.

El Islam moderno no entiende a los Hijos de las Escrituras como Israel. La referencia para *observar el pacto*, en la Sura 17, es para los Hijos de Israel, incluyendo los del Israel espiritual y todos los de la rendición, incluyendo el Islam.

En el período post exilio, el nombre *Adonai* fue substituido por Yahveh, el nombre del pacto, también como un título de honorabilidad y majestad, quizá a causa de la incapacidad de comprender los roles del Elohim subordinado de Israel quien fue el Gran Ángel de redención y liberación y el Mesías (vea a Gén. 48:15-16; Salmo 45:6-7; Hebreos 1:8-9).

El nombre del pacto Yah[o]vah fue revelado a Moisés y, por las tradiciones, se convirtió en el nombre escrito y no pronunciado de Dios. Según Éxodo 6:2-3, este nombre les era desconocido a Abraham, Isaac y Jacob y sólo es usado por Israel específicamente. Pero Yah[o]vah (bajo delegación de Yahovah de los Ejércitos) es, sin embargo, el gobernante de toda la humanidad. Israel le fue dado a Yahovah, por el Dios Altísimo, como su parte especial en el reparto de las naciones entre los Hijos de Dios (Deut. 32:8, ver Biblia de Jerusalén).

El concepto de la existencia del único Dios verdadero rodeado por ángeles (quienes como hijos llevaban Su nombre) era constante a través de todas las escrituras del Antiguo y Nuevo Testamento y del Corán. El concepto de un ángel asociado con Yahovah se encuentra en el Antiguo Testamento en Génesis 21:17, 22:11, 15:16, 31:11-13; Éxodo 3:2-5; Jueces 6:11-23, etc., donde el mensajero es identificado con Yahovah Mismo y, en estos pasajes, habla alternativamente del ángel y de Yahovah y, en una instancia, hallamos que el nombre o ser mismo de Dios o Yahovah está en el ángel que los guía (Éxodo 23:20-21). En estos casos, el ángel está en la forma de la aparición de Yahovah en cada situación específica referida, y su apariencia es humana pero no como una encarnación. Se sostiene, sin embargo, que nadie ha visto a Dios por lo cual el ángel compareciente se convirtió en el rostro de Dios y es a este ser que se hace referencia cuando a Moisés se le promete que el rostro de Yahveh (*la presencia* RSV) acompañaría al pueblo en el desierto (Éxodo 33:14-15). A este personaje se refería como Elohim y El o era llamado Dios pero no era Yahovih o Yahovah de los Ejércitos. Judá nombró este personaje el Arcángel Miguel pero ahora se da por entendido ser Jesucristo o el Verbo, la presencia o voluntad expresa de Dios.

Fue a partir de la efectivización de Dios en la aparición singular como el Verbo, llamado Elohim (y El), que el nombre hablado de Dios existió. Esta palabra plural *elohim* fue aplicada a aquellos ángeles o mensajeros que aparecían por Eloah. Fue por este concepto que los Paulicianos fueron acusados de referirse a Cristo como un ángel (vea a *ERE*, art. *Paulicians*, Vol. 9, p. 696).

El nombre Alá se deriva del nombre hablado de Dios, a saber la palabra hebrea *Eloah*. El plural *elohim*, también se deriva de esta forma singular. Tradicionalmente, YHVH no era pronunciado. Adonai se usaba por DHS 3068 y Elohim por DHS 3069. Elohim, aunque algunas veces en singular, es de hecho una palabra plural y a menudo acompañado por un verbo plural. Para dar el nombre del ser *El Dios* en el singular inequívoco, la forma Eloah es usada. Eloah en el sentido genérico también puede referirse a un concepto negativo de no Dios o ningún dios en absoluto (Deut. 32:17) donde es requerida la negación de poder y Divinidad. Eloah (o Alá) se usa para diferenciar entre el Eterno Dios (llamado como Padre Eterno o Dios el Padre) y Elohim como el Verbo, la Faz, o Presencia de Dios. Este Ángel de la Presencia es al que se refiere en Éxodo 23:20. Él lleva el nombre de Dios,

Pues mi nombre está en él. Un buen ejemplo de esta distinción está en Salmo 18:31:

"Porque ¿quién es Dios (Eloah), sino el Señor? ¿Y quién es una roca, sino nuestro Dios (Elohim)?"

El concepto de la palabra de Dios, como una forma sagrada separada, es hallada en la costumbre de referirse a magistrados como elohim en que sus juicios estaban dirigidos por Dios, tal como eran los sacerdotes.

Eloah es usado "cuarenta y dos veces en el libro de Job y sólo quince veces a otro sitio (p.e. Deut. 32:15,17; Salmo 18:31 (H 18:32); Proverbios 30:5; Isaías 44:8; Hab. 1:11)" (*The Interpreter's Dictionary of the Bible* (Diccionario de la Biblia del Interprete), Vol. 2, p. 414). Como el Corán fue tomado a partir de los dichos de Muhammad, se originó la diferencia. Alá, Elohim, Yahovah, el Eterno son uno y el mismo, excepto donde Elohim es usado como juez en referencia al Verbo, el Mesías o al Concilio de los Elohim. La palabra Yahovah o Yehovah es una descomposición del YHVH hebreo escrito con puntuación posterior. Tradicionalmente, nunca era pronunciado como para no confundir los dos seres a los que se hacía referencia en los textos como Yahovah y Yahovih. En realidad, los Soferim, o escribas rabínicos, cambiaron Yahovah por Adonai en el texto Masoreta en 134 lugares para disfrazar el asunto (ver *Biblia Companion*, Apéndices 31, 32 y 33); Alteraciones similares se hicieron referente al término elohim (Ibíd.).

El Islam y su reconocimiento de Cristo en el Corán

El Islam moderno rechaza comentarios sobre el Mesías y afirma a partir de algunos textos en el Corán que Muhammad no hacía distinción de Cristo, o sea de *Los rebaños*, Sura 6:81-91, específicamente en verso 86, Jesús es mencionado como de los Justos. De hecho, este agrupamiento de textos demuestra claramente que la sabiduría es dada por Dios y no es del hombre. Dios revela a un elegido la verdad y da a la Escritura mandamiento y profecía. La obediencia a Su palabra revelada es condicional para la retención de conocimiento y autoridad; y la remoción de la autoridad a otro pueblo obediente, el castigo por la desobediencia. Esto repite la declaración de Cristo en Mateo 21:43.

Los siguientes textos son importantes para comprender el rol de Cristo en el Corán y estos textos reiteran la posición de la Biblia.

[5.43] *Pero ¿cómo van a hacerte juez teniendo como tienen la Tora, en la que se contiene la decisión de Alá? Luego, después de eso, se retiran. Esos tales no son creyentes.*

[5.44] *Hemos revelado la Tora, que contiene Dirección y Luz. Los profetas que se habían sometido (a Alá) administraban justicia (cuestiones) a los judíos según ella, como hacían los maestros y doctores, según lo que (la parte) de la Escritura de Alá se les había confiado y de lo cual eran testigos. ¡No tengáis, pues, miedo a los hombres, sino a Mí! ¡Y no malvendáis Mis signos! Quienes no decidan según lo que Alá ha revelado, éstos son los infieles.*

[5.46] *Hicimos que les sucediera Jesús, hijo de María, en confirmación de lo que ya había de la Tora. Le dimos el Evangelio, que contiene Dirección y Luz, en confirmación de lo que ya había de la Tora y como Dirección y Exhortación para los temerosos de Alá (en contra del mal).*

[5.66] *Si observaran la Tora, el Evangelio y la Revelación que han recibido de su Señor, disfrutarían de los bienes del cielo y de la tierra. Hay entre ellos una comunidad que se mantiene moderada, pero (por lo que respecta a ellos) ¡qué mal hacen muchos otros de ellos!*

[5.68] *Di: ¡Gente de la Escritura! **No hacéis nada de fundamento mientras no observéis la Tora, el Evangelio** y la Revelación que habéis recibido de vuestro Señor. Pero la Revelación que tú has recibido de tu Señor acrecentará en muchos de ellos su rebelión e incredulidad. ¡No te aflijas, pues, por el pueblo infiel!*

[5.110] *Cuando dijo Alá: ¡Jesús, hijo de María!; Recuerda Mi gracia, que os dispensé a ti y a tu madre cuando te fortalecí con el Espíritu Santo y hablaste a la gente en la cuna y de adulto, y cuando le enseñé **la Escritura, la Sabiduría, la Tora y el Evangelio**. Y cuando creaste de arcilla a modo de pájaros con Mi permiso, soplaste en ellos y se convirtieron en pájaros con Mi permiso. Y curaste al ciego de nacimiento y al leproso con Mi permiso. Y cuando resucitaste a los muertos con Mi permiso. Y cuando alejé de ti a los Hijos de Israel cuando viniste a ellos con las pruebas claras y los que de ellos no creían dijeron: 'Esto no es sino manifiesta magia'.*

En la Sura 5:46, 78 y 110 y sig., *la mesa servida*, vemos que el evangelio fue otorgado a Cristo confirmando lo que fue (revelado) antes de él, o sea cumpliendo con la Ley y *le dimos el Evangelio, que contiene Dirección y Luz, en confirmación de lo que ya había (revelado) de la Tora y como Dirección y Exhortación para los temerosos de Alá.*

Muhammad indica inequívocamente en verso 47 que el Pueblo del Evangelio debe juzgar por lo que en él se revela y eso a... *Que la gente del Evangelio decida según lo que Alá ha revelado en él. Quienes no decidan según lo que Alá ha revelado éstos son los perversos.*

Una parte aparentemente confusa ocurre en verso 51 porque el profeta Muhammad - se alega - se contradice al decir *¡Creyentes! ¡No toméis como amigos a los judíos y a los cristianos! Son amigos unos de otros...*

Muhammad aquí hace una distinción evidente entre la *Gente del Evangelio* (p.e. Sabeos) y los que él genéricamente llamaba *Cristianos*. Él diferenció entre la Iglesia de Dios, la cual en aquel entonces estaba en Siria Superior, Armenia y Mesopotamia, y guardaba la Ley y las enseñanzas de Cristo; y las sectas cristianas mayoritarias que habían adoptado costumbres paganas erróneas adhiriéndose a serias herejías, incluso la Trinidad.

Escritores posteriores incluyeron los comentarios, como Pickthall hizo en verso 53, después de que *Los creyentes dirán (a las personas de la Escritura), Son estos los que juraban solemnemente por Alá que sí, que estaban con vosotros? Sus obras serán vanas y saldrán perdiendo.* Este texto está de acuerdo con la promesa de Cristo en el Apocalipsis para la iglesia de Filadelfia, donde los que dicen que son judíos, pero no lo son, sino que son de la sinagoga de Satanás, adorarán (proskuneo) a los Elegidos.

Muhammad afirma, en la Sura 42, *La Consulta*, verso 13, que la religión (de la rendición) fue establecida por Abraham, Moisés y Jesús y no está dividida, siendo conocida desde los días de Noé. Esta posición es lo que entendemos ser la base de la fe desde Noé y las leyes, tal como se entendieron desde Noé. El Judaísmo Rabínico se refiere a estas como la ley Noeniana y la considera distinta de la ley de la Torá, según es interpretada por la tradición Oral. La Ley existe desde Adán. No hay diferencia bíblica entre la ley dada a Moisés y la observada por Noé y Abraham y como observada por Melquisedec en Salem. Muhammad opina que Dios Mismo escoge y llama a los establecidos en la fe. Ésta es exactamente la posición de Pablo en Romanos 8:29-34.

En el verso 14 de la Sura 42, Muhammad manifiesta que las divisiones en la fe surgieron después que el conocimiento fuera dado y trastornado por rivalidad (o por consideraciones mundanas) y que los que fueron hechos herederos de la Escritura después de estas, o sea después de las divisiones, *están en duda desesperada en lo que a ella concierne.* En otras palabras, este sistema mayoritario de la iglesia se volvió apóstata y dividido. Él obviamente se refiere al cisma Difisita-Monofisita y las doctrinas de los Calcedonios, y sus errores esenciales con relación a las doctrinas originales según eran practicadas por la secta llamada Paulicianos.

Muhammad afirma, en la Sura 43, *Ornamentos de Oro*, cuando habla del establecimiento de la religión, que Egipto tuvo en poco a Moisés (v. 54). Aquí Faraón y Egipto son usados en el sentido bíblico clásico del pecado y poder terrenal. Él también afirma que las personas ríen a carcajadas de Cristo.

Muhammad, como la revelación en el Corán, dice acerca de Cristo, *él no es nada sino un esclavo (de Dios, i.e. Abd Alá, lo que es considerado la designación más alta) en quien nosotros (es decir Eloah, o Elaha') hemos otorgado favor y le hicimos un modelo para los hijos de Israel.* Él usa esto en el sentido de Romanos 11 y es por Muhammad que se ve la clara identidad nacional y responsabilidad de los elegidos. En verso 63, Muhammad dice que Jesús vino con pruebas evidentes (de la soberanía de Alá - Pickthall). Él dijo, *Cuando Jesús vino con las pruebas claras, dijo: He venido a vosotros con la Sabiduría y para aclararos algo de aquello en que discrepáis. ¡Temed, pues, a Alá y obedecedme!* Él también muestra las riñas de las facciones judías en verso 65. El Hadit usa la Sura 3, versos 80-84, *La Familia de Imran.* En verso 80, el profeta dice

Alá no os ordena que toméis como señores a los ángeles y a los profetas. ¿Es que iba a ordenaros que fuerais infieles, después de haberos sometido a Él (a Alá)?; Y de versos 84 y 85:

[3.84] Di (Muhammad) Creemos en Alá y en lo que se nos ha revelado, en lo que se ha revelado a Abraham, Ismael, Isaac, Jacob y las tribus, en lo que Moisés, Jesús y los profetas han recibido de su Señor. No hacemos distinción entre ninguno de ellos y nos sometemos a Él.

[3.85] Si alguien desea una religión diferente del Islam, no se le aceptará y en la otra vida será de los que pierdan.

El término *rendición* se aplica a Moisés, Cristo y Muhammad en el Antiguo y el Nuevo Testamento y el Corán. El término árabe para la rendición es *Al Islam*. El término, *perdedor en la otra vida*, sólo puede aplicar en el sentido de obtener un juicio y resurrección inferior.

Del comentario, *no hacemos distinción entre cualquier de ellos* etcétera, el Islam moderno busca negar la posición Atanasia. Esta posición no es nada diferente a las palabras de Cristo mismo cuando él comunicó el Apocalipsis a Juan. En Apocalipsis 22:7-9, él dice:

¡Vengo pronto! Bienaventurado el que guarda las palabras de la profecía de este libro. Yo, Juan, soy el que oyó y vio estas cosas. Después que las hube oído y visto, me postré a los pies del ángel que me mostraba estas cosas, para adorarlo. Pero él me dijo: ¡Mira, no lo hagas!, pues yo soy consiervo tuyo, de tus hermanos los profetas y de los que guardan las palabras de este libro. ¡Adora a Dios!

Las declaraciones de Cristo y Muhammad son las mismas. El uso del término *kurios* o *Señor* en relación con Cristo tiene el sentido de *líder* o *gobernante*, no como Muhammad lo usa aquí en el sentido de *Dios*. El término *no haciendo distinción entre cualquiera de ellos* es una referencia a la inspiración del mensaje, pero el evangelio del Reino de Dios era un mensaje de los primeros frutos y del Espíritu en el Pentecostés; por lo tanto, Muhammad no podía negar a Cristo como los primeros frutos, ya que ésta fue su misión toda, y una reconocida por Muhammad. Lo que Muhammad destruye por completo es el concepto Atanasio de la Trinidad, lo cual nunca fue sostenido por la iglesia Cristiana primitiva, y por el cual han sido continuamente perseguidos (vea la traducción de Prof. Roth del *Edicto de la Fe de 1512* por Andrés Del Palacio, Inquisidor para Valencia - C Roth, *The Spanish Inquisition* (La Inquisición española)). El Islam no puede ignorar a Cristo y seguir siendo parte del Islam. Debe ser tenido en cuenta que Muhammad escribía para refutar la herejía trinitaria. Afirmaban que Cristo era un Dios verdadero cuando la Biblia es clara en cuanto a que hay un solo Dios verdadero y que Cristo es Su hijo a quien Él envió (Juan 17:3; 1Juan 5:20). El Corán debe ser leído en esa luz pero eso

debe ser leído a la luz de los textos disponibles para Muhammad. Su familia había estado bajo influencia Cristiana. Pero él no era trinitario y ese fue el tema sobre el que se fundó el Islam y el Corán fue escrito.

En la Sura 57, *Hierro*, en verso 26-27, el profeta muestra, que la fe fue dada a Noé y Abraham y que la profecía y la Escritura fueron puestas en *su simiente*, que a los mensajeros (o los profetas) se les ocasionó a seguir sus pasos y que a Jesús se le ocasionó a seguirles y se le dio el evangelio y que el Señor puso *compasión y misericordia en los corazones de los que le sigan*. Él usa esos versos específicamente para castigar al monacato como no ordenado por Dios. El significado de esto es grande. Las sectas que practicaban esta desviación no bíblica en esa época eran tanto los Atanasios como los Monofisistas. Los Paulicianos eran la única secta en no hacerlo. Es tan no bíblico ahora como lo era cuando el profeta lo declaró fuera de la ley con estas palabras atribuidas a Dios, *Pero el monacato que ellos inventaron - nosotros no lo decretamos para ellos*.

Del verso 25,

Ya hemos mandado a nuestros enviados con las pruebas claras. Y hemos hecho descender con ellos la Escritura y la Balanza, para que los hombres observen la equidad...

La Gente de la Escritura es recordada, en el verso 29, *que no puede disponer nada del favor de Alá, que el favor está en la mano de Alá, que da a quien Él quiere!* Ésta es una refutación directa de las doctrinas establecidas en 590 EC por Gregorio I, al crear el temporal Sacro Imperio Romano, el cual duraría 1,260 años hasta 1850 EC. Roma decretó que la autoridad temporal permanecía en la Iglesia de Roma. Según la Bula *Unam Sanctam*, la salvación era considerada imposible fuera de la Iglesia de Roma. Esto, claro está, es contrario a la Biblia y también aquí en el Corán.

La Escritura fue preservada por Judá hasta el Mesías, y ésta y el Nuevo Testamento están disponibles hoy. Los Rollos del Mar Muerto muestran que las Escrituras están como estaban en el tiempo de Cristo. Por lo tanto, no se puede afirmar que hayan sido distorsionadas más allá del reconocimiento.

En la Sura 61, *Las filas* (la Congregación), en verso 6, Muhammad dice,

Y cuando Jesús, hijo de María, dijo: ¡Hijos de Israel! Yo soy el que Alá os ha enviado, en confirmación de la Tora anterior a mí, y como nuncio de un Enviado que vendrá después de mí, llamado Ahmad. Pero, cuando vino a ellos con las pruebas claras, dijeron: ¡Esto es manifiesta magia!

Se alega que el término *El Alabado* (o Ahmad), siendo uno de los nombres del profeta, fuese una referencia a sí mismo, pero otros dicen que es una referencia al Espíritu o Consolador, y algunos dicen que quiere decir ambos y es prueba de la aceptación de Muhammad. Es poco probable que Muhammad no entendiese el rol del Espíritu y es improbable que él trataría de asignarse el rol del Espíritu.

En el verso 14, él se refiere a una disputa entre dos facciones de los hijos de Israel, cuando Cristo preguntó a los discípulos quiénes eran sus ayudantes, y hubo quienes creyeron y quienes descreyeron, los creyentes siendo fortalecidos por Dios, convirtiéndose en los más importantes.

Sólo podemos asumir que él aquí se refiere al período de gracia de 40 años para darles arrepentimiento dentro del marco de la señal de Jonás y su culminación con la destrucción del Templo en el 70 EC y la devastación de Jerusalén desde el 1 de Nisan del 70 EC hasta Nisan del 71 EC, exactamente 40 años después de la muerte de Cristo. La Iglesia de Dios escapó a Pella y se salvó, mientras Jerusalén y el Templo con sus adherentes fueron destruidos. Durante este tiempo, los conversos han sido desheredados y excomulgados de Judá.

De la Sura 19, *María*, y la Sura 21, *Los Profetas*, vemos que Muhammad puso el linaje de los profetas con Isaac e Israel, en la monarquía de David y Salomón. Él no reclama preeminencia para Ismael, sino más bien reclama que sea aceptado en medio de ellos, tal como es mencionado en la Escritura y como un profeta (19:54 y 21:85) y como uno de los elegidos, en la Sura 38:49.

Por la Sura *María*, tenemos una declaración clara del nacimiento virginal de Cristo, pero la historia parece guardar relación con el Evangelio Apócrifo egipcio, a menos que los comentarios sean alegóricos, lo cual probablemente es el caso, y refiérase al período de aislamiento. Ya que Maríam (María) estaba embarazada antes del matrimonio, los comentarios en verso 27 son probablemente una referencia a este hecho, tal como observado por su pueblo o familia extensiva.

En el verso 28, Muhammad hace una observación muy importante en la que se refiere a María como *Hermana de Aarón*. Mateo y Lucas nos dan el linaje de Cristo, el cual es de David a través de Salomón, en Mateo; Y en Lucas, a través de Natán. Cristo era de la línea de Judá y estas dos líneas son de Judá, pero para cumplir las expectativas de que el Mesías sería de dos advenimientos, el Mesías de Aarón y el Mesías de Israel, se requiere el linaje de Leví. Los linajes judíos solos no alcanzarían para completar esas expectativas, las cuales sabemos habían sido ampliamente difundidas por las escrituras de los Hijos de Sadoc. Además, la profecía, en Zacarías 12:10-14, muestra que cuando *mirarán a mí; A quien traspasaron*, las casas de su linaje parecen ser de David a través de Natán (v. 12) y de Leví a través de Simei (v. 13). Como la prima de Maríam, Elizabet, era la esposa

de Zacarías, el sumo sacerdote de la División de Abías, y a causa de las limitaciones impuestas a los Levitas en Números, Elizabet y, probablemente por consiguiente, Maríam (María) habrían sido Levitas, en el caso de Elizabet, siendo Levita de lleno, y en el caso de Maríam en parte, permitiendo que Zacarías se cumpliese y para Cristo ser el Mesías de Aarón e Israel. Lejos de ser un error o un término generalizado, la declaración de Muhammad corrobora esta profecía en Zacarías.

La confusión surgió por el rechazo de Muhammad de la proposición que Dios tomaría para Sí un hijo. Ambos, el Cristianismo Atanasio y el Islam moderno, no entienden el fundamental destino del género humano como hijos de Dios, y que Cristo era las primicias de esta actividad.

Muhammad trataba de refutar la posición Atanasia de la Trinidad, la cual limitaba el concepto espiritual de unidad y existencia eterna con Dios, limitando a Cristo al concepto de un hijo solo y aislado en el sentido físico humano. El profeta sería entendido mucho mejor, si la Biblia fuese leída más cuidadosamente tanto por el Cristianismo como por el Islam. En ninguna parte, Muhammad niega que Cristo es el Mesías y las primicias. Ciertamente, él lo proclama.

Las primitivas tradiciones Hadíticas demuestran que la Biblia, en el tiempo del profeta, fue copiada en hebreo, y hay dos fuentes de esto. *Hexaplas* de Origenes fue copiado en hebreo en un par de instancias y la Biblia estaba disponible en Pella y Arabia desde los primeros tiempos, estando la Iglesia de Dios bien establecida en la Mesopotamia superior. La Ley y los Profetas habrían sido de acceso fácil a partir de las dinastías judaicas en la Meca y Arabia Félix, generalmente.

Por sus escrituras, Muhammad claramente reconoció a Jesús como el Cristo, el Mesías. En realidad, fue a causa de esto, y de la idolatría árabe, que Muhammad comenzó su ministerio. Hoy el Islam tiene una dispensación diferente porque ignoran la ley extensiva en la Torá y el Evangelio, por no leerlos. La ocultación de esto, aunque inconscientemente, ocurre aun ahora.

Así, podemos ver el desarrollo de esta tradición desde Moisés, quien hizo el primer comentario profético, registrado en Génesis 17:19, y en la promesa a Judá, en Génesis 49:10, *No será quitado el cetro de Judá ni el bastón de mando de entre sus pies, hasta que llegue Silo; a él se congregarán los pueblos.* La profecía de Moisés, en Deuteronomio 18:15 y 18:18-19, se afirma que fue cumplida por Cristo.

La expectativa general de la tradición islámica-judía-cristiana es la de la llegada del Mesías, el Rey de Justicia, quien establecerá su reinado por 1,000 años (Apo. 20:4), designado el Milenio. La tradición cristiana es que el Milenio (o Chiliad) será precedido por la primera resurrección de los *Pelekizu* (los mártires, o perseguidos a

causa de Cristo). La segunda o resurrección general de los muertos ocurre al final del Milenio.

Satanás (también *Azazel*: hebreo o *Iblis*: árabe) es atado por los 1,000 años, y liberado al final del Milenio donde él otra vez engaña el mundo y la guerra final ocurre.

Este último engaño es seguido por la destrucción total de las naciones, y al final la segunda o resurrección general de los muertos. El Corán, en *La Caverna*, en la Sura 18:95-101, se refiere a esta última guerra de Gog y Magog por nombre y demuestra que es a esta hora que la última trompeta es sonada para la resurrección general de los muertos y el juicio, como hemos visto. La última trompeta es de hecho dos trompetas (la Sura 39:68, *Los grupos*, y la Sura 79:6, *Los que arrancan*). *Los grupos* hacen sonar la primera, para la destrucción de las naciones, y la segunda es para la resurrección, y en los versos 69-75, se muestra la apertura de los Libros de Juicio.

Isaías 65:20 muestra que un período de 100 años sigue a la segunda resurrección a fin de que todos puedan lograr la salvación. Después acontece el juicio y la destrucción de los no arrepentidos.

Las profecías bíblicas señalan que Elías (o uno en el espíritu de Elías) sería enviado para dar aviso de la llegada del Mesías (Malaquías 4:5). Mateo 17:11 demuestra que Elías debe venir y *restaurar todas las cosas* y que Juan el Bautista fue un precursor de este profeta. Los Hijos de Sadoc se refirieron a este profeta como el *Interprete de la Ley* (que, de hecho, puede ser el Mesías de Israel en vez de Elías) y Jeremías 4:15 indica que el profeta o voz que proclama la advertencia de los últimos días será de Dan y Efraín. Las profecías católicas posteriores se refieren a este profeta Danita como el anticristo Danita porque es un Sabatario iconoclasta y predica en contra de las iglesias de culto dominical.

La tradición del Islam indica que el Último Día o *Hari Kiamat* es presagiado por un período de catástrofe universal. La aparición del Mahdí, como el restaurador del orden y el rey del Reinado Milenario (o Chiliastico), pondrá fin al sufrimiento y a la opresión. El Reino será destruido por Daddjal, el demonio (ref. Apo. 20:4-12), quien a su vez es derrotado por el profeta Isa (Jesús) quien restaurará la justicia. Ellos, por lo tanto, no creen que habrá dos guerras de Gog y Magog, una al comienzo y otra al final del Milenio. La expectación del profeta es no obstante la misma.

Las expectativas Mesiánicas del Islam han sido adoptadas por el Movimiento Ahmadiyyah que, fundado por Mirza Ghulam Ahmad a finales del siglo 19, combinándolas con conceptos Mesiánicos del hinduismo así como también del

Medio Oriente (vea K Cragg (ref. Ling 7.37 y 7.39), *Islam and the Muslim* (Islam y el Musulmán), Open University Press, 1978, p. 70). Por lo tanto, están corrompidos.

En la Sura 18, *La Caverna*, versos 95-111, encontramos que Gog y Magog (el Líder y la Nación) están confinados alegóricamente por una loma entre las naciones (montañas) y en versos 99 y 100, encontramos que son soltados por el sonar de la última trompeta y destruidos por el Señor antes del Día de Resurrección, en verso 106. Los Huertos del Paraíso son mencionados como una recompensa después de la resurrección en verso 108, pero se asume que se quiere significar el segundo o último huerto.

El simbolismo de las montañas aquí tiene una serie de significados alegóricos diversos. Por la Biblia se sabe que las naciones (siempre simbolizadas por montañas) son derivadas por Cristo y destruidas, pero que, después de la liberación de Satanás, Gog y Magog resurgen para la segunda y última guerra. Es probable que el profeta estuviese usando esta loma como un símbolo de eliminación de la distinción del poder nacional bajo el Mesías pero, manteniéndose no obstante contenida en las identidades genéticas, tal como se anticipa dentro de los límites mencionados por Moisés. La relación con el límite natural del Cáucaso sería inevitable para un árabe del tiempo del profeta y, por lo tanto, la declaración se consideraría una alegoría importante. El mensaje del Corán interpretado dentro del contexto de la Escritura Bíblica.

Cuando se lee y toma aisladamente, al Corán, como al Antiguo y Nuevo Testamento, pueden ser distorsionados, e inevitablemente convertirse en fuentes de división, odio, persecución y guerra. Cuando los tres libros son leídos conjuntamente, la comprensión es posible y emerge un plan completo de salvación, el cual no puede ser mal interpretado.